

Lateinische Gesänge zur Eucharistiefeier für Verstorbene

1 Requiem aeternam (Introitus) / Psalm 65

T: apokryph (vgl. 4 Esra 2,34.35)

M: Graduale Romanum

Antiphon

VI

Ré - qui - em ae - tér - nam do - na e - is _____ Dó - mi - ne:
et lux per - pé - tu - a lú - ce - at _____ e - is.

Ewige Ruhe schenke ihnen, Herr, und das ewige Licht leuchte ihnen.

Psalmodie

T: Ps 65,2-5 (Neo-Vulgata; Üf)

1. Te de - cet hy-mnus, De-us, in Si - on; et ti - bi red-dé-tur vo-tum
Dir gebührt Lobgesang, Gott, auf dem Zion, dir erfüllt

2. Qui au - dis o - ra - ti - ó - nem, ad te o-mnis ca-ro vé - r...
Du erhörst die Gebete. Alle Menschen

3. Et - si prae - va - lu - é - runt su - per nos im - pi - e - ...
... ti - á - be - ris e - is. ...

4. Be - á - tus, quem e - le - gí - sti et ...
Wohl denen, die du erwählst ...

5. Re - plé - bi - mur b...
... san - cti - tá - te tem - pli tu - i. ...

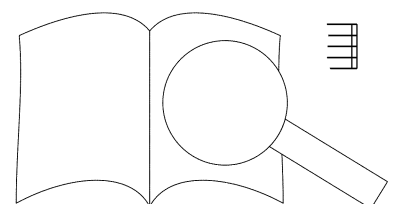
Die Antiphon wir
Statt der Psalmo

erholt.
... folgende Kurzform gesungen werden:

Psalmod

De - us, in Si - on, et ti - bi red-dé-tur vo-tum in le - rú - sa - lem:
Dir gebührt Lobgesang, Gott auf dem Zion, dir erfüllt ...

ex ... ii o - ra - ti - ó - nem me - am, ad te o - mni
Erhöre mein Geb



T: Ps 42,2-6 (Neo-Vulgata; Übertragung: EÜ)
M: Graduale simplex

VI
V 1. Quemadmodum desiderat cer - vus * ad fontes a - quá - rum,
Wie der Hirsch lechzt nach frischem Wasser,

A 1.-7. De - sí - de - rat á - ni - ma me - a ad te, De - us.
so lechzt meine Seele, Gott, nach dir.

V 2. Sitívit ánima mea ad Deum, Deum vivum; *
quando véniam et apparebo ante fáciem Dei?
*Meine Seele dürstet nach Gott, nach dem lebendigen Gott.
Wann darf ich kommen und Gottes Antlitz schauen?*

A Desíderat ...

V 3. Fuérunt mihi lácrimae meae panis die ac nocte, *
dum díctur mihi cotidie: «Ubi est Deus tuus?»
*Tränen waren mein Brot bei Tag und bei Nacht,
denn man sagt zu mir den ganzen Tag: „Wo ist dein Gott?“*

A Desíderat ...

V 4. Haec recordátus sum et effúdi in me ánima *
quóniam transibam in locum tabernáculi domini mei.
*Das Herz geht mir über, wie ich zum Haus Gottes
gehe, denn ich schauete auf das Haus Gottes, auf das Haus meines Gottes.*

A Desíderat ...

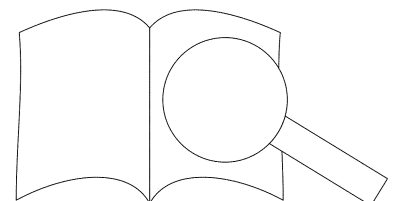
V 5. In voce exultatiónis et citharae
multitúdinis festa celebí. avi.
*mit Jubel und in der Orgel
in der Festfeier der Orgel.*

A Desíderat ...

V 6. Quare et citharae
et citharae tristis est.
*Warum bist du betrübt
warum bist du betrübt, warum bist du
unruhig in mir?*

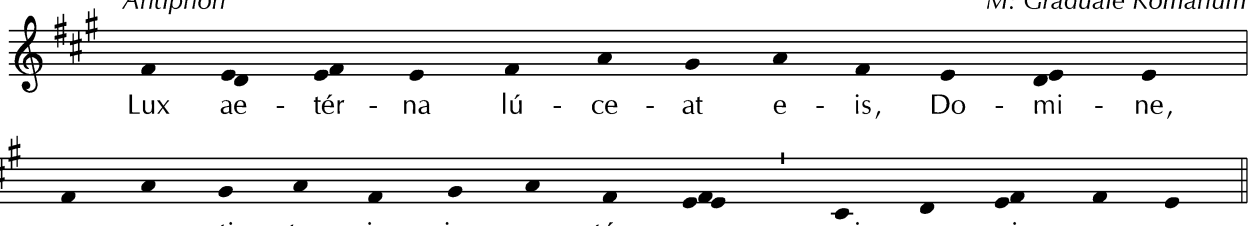
A D. Quóniam adhuc confitebor illi, *
Gottus mei et Deus meus.
*Harre auf Gott; denn ich werde ihm noch danken,
meinem Gott und Retter, auf den ich schaue.*

A Desíderat ...



T: apokryph (vgl. 4 Esra 2,35)
M: Graduale Romanum

Antiphon

VIII 

Lux ae - tér - na lú - ce - at e - is, Do - mi - ne,
cum san - ctis tu - is in ae - tér - num, qui - a pi - us es.

Das ewige Licht leuchte ihnen, Herr, in Ewigkeit bei deinen Heiligen, denn du bist gütig.

T: Ps 130 (Neo-Vulgata; Übersetzung: EÜ)

VIII 

1. De profúndis clamávi ad te, Dómine; *
Dómine, exáudi vocem meam.
Aus der Tiefe rufe ich, Herr, zu dir:
Herr, höre meine Stimme!
2. Fiant aures tuae intendéntes *
in vocem deprecatiónis meae.
Wende dein Ohr mir zu,
achte auf mein lautes Flehen!
3. Si iniquitátes observáveris, Dómine
Dómine, quis sustinébit?
Würdest du, Herr, unsr
Herr, wer könnte br
4. Quia apud te propitiátio _
ut timeámus te.
Doch bei a.
damit man i
5. Sustínui te, r
sustínuit é
Ich jen s hofft meine Seele,
ich ich ich ich auf sein Wort.
6. Dómino *
in r s auróram.
wartet auf den Herrn
e Wächter auf den Morgen.
7. Dódes auróram *
in Dómino,
mehr als die Wächter auf den Morgen
soll Israel harren auf den Herrn.
8. quia apud Dóminum misericórdia, *
et copiósa apud eum redémpció.
Denn beim Herrn ist die Huld,
bei ihm ist Erlösung in Fülle.
9. Et ipse rédimet Israel *
ex ómnibus iniquitátibus eius.
Ja, er wird Israel erlösen
von all seinen Sünden.

